

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns, dass Sie sich für diese **Heimwerker-Endoskop-Kamera** entschieden haben. Sollten Sie Fragen zu dem Produkt sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: [www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

### Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Schaltzeichen für Gleichstrom



Schutzklasse III



Anleitung vor Gebrauch lesen!

**WARNUNG** warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr

**VORSICHT** warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist zum Erkunden von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Abflussrohre, sowie zum Suchen und Bergen von Kleinteilen geeignet.
- Das Produkt ist **kein** Spielzeug!
- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt. Nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.



### Sicherheitshinweise

- **WARNUNG – Erstickungsgefahr!** Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten.
- **WARNUNG – Strangulationsgefahr!** Das Kabel von Kindern fernhalten.
- **WARNUNG – Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien und Produkt für Kinder und Tiere unerschwinglich aufbewahren. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- **VORSICHT – Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und medizinische Hilfe suchen.
- **VORSICHT – Blendungsgefahr!** Niemals direkt in den Lichtstrahl schauen! Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Batterietyp verwenden.
- Immer alle Batterien ersetzen. Keine verschiedenen Batterietypen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität benutzen. Beim Batterietausch auf die Polarität (+/-) achten.
- Die Batterien aus dem Produkt herausnehmen, wenn diese verbraucht sind oder das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. So werden Schäden durch Auslaufen vermieden.
- Das Produkt schützen vor: Stößen, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit. Das Batteriefach und den LCD-Screen außerdem vor Nässe schützen.
- Die einzelnen LEDs sind nicht austauschbar.
- Das Produkt trocken und bei Zimmertemperaturen lagern.
- Das Produkt nicht auseinandernehmen und nicht versuchen, zu reparieren. Bei Schäden den Kundenservice kontaktieren.
- Das Produkt zum Reinigen mit einem weichen, trockenen Tuch abstauben. Stärkere Verschmutzungen können mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

### Lieferumfang

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie mögliche Transportschäden überprüfen. Sollte ein Transportschaden vorliegen, das Produkt nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

- Kamera mit LCD-Screen und 120 cm langem Kamerakabel mit integriertem LED-Licht
- 3 Aufsätze (Magnet, Haken, Spiegel)
- Anleitung

**BEACHTEN:** Für den Betrieb werden vier 1,5 V-Batterien des Typs AA benötigt. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten. Alle eventuellen Schutzfolien (z. B. vom LCD-Screen) bzw. Aufkleber entfernen. **Niemals das Typenschild entfernen!**

### Batterien einlegen / wechseln

1. Das Batteriefach öffnen: Die Verriegelung zum Batteriefachdeckel drücken und diesen abnehmen.
2. Gegebenenfalls verbrauchte Batterien entnehmen und 4 neue 1,5 V-Batterien des Typs AA einlegen. Dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten.

**BEACHTEN:** Vor dem Einlegen der Batterien prüfen, ob die Kontakte im Batteriefach und an den Batterien sauber sind, und ggf. reinigen.

3. Den Batteriefachdeckel einsetzen und zuklappen. Er muss hörbar einrasten.

Wenn die Leistung der LEDs und der Kamera nachlässt, sollten die Batterien ersetzt werden.

### Benutzung

1. **Einschalten** – Den Ein- / Ausschalter drücken. Die Kamera, der LCD-Screen und die LEDs am Kamerakopf schalten sich ein.
2. **Zubehör anbringen** – Falls notwendig einen der drei Aufsätze auf den Kamerakopf am Ende des Kamerakabels aufschrauben.
3. **Ausschalten** – Den Ein- / Ausschalter erneut drücken. Kamera, LCD-Screen und LEDs schalten sich aus.

### Technische Daten

Artikelnummer:	02661
Modellnummer:	E13-SS007RD
Spannungsversorgung:	6 V DC (4 x 1,5 V-Batterie, Typ AA)
Leistung:	3 W
Schutzart:	IP 67 (nur Kamerakabel und -kopf)
ID Anleitung:	Z 02661 M DS V1 1118



### Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dieses Produkt nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.



Batterien sind vor der Entsorgung des Produktes zu entnehmen und getrennt vom Produkt an entsprechenden Sammelstellen abzugeben.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **DIY endoscope camera**. If you have any questions about the product and about spare parts / accessories, contact the customer service department via our website: **www.dspro.de/kontakt**

### Explanation of the Symbols and Signal Words



Danger symbols: This symbol indicates dangers of injury. Read through the associated safety instructions carefully and follow them.



Circuit symbol for direct current



Protection class III



Read instructions before use!

**WARNING** warns of *possible* serious injuries and danger to life

**CAUTION** warns of slight to moderate injuries

### Intended Use

- The product is suitable for exploring inaccessible places such as drain pipes and for searching for and retrieving small parts.
- This product is **not a toy!**
- The product is for personal domestic use only and is not intended for commercial applications. The product should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.



### Safety Instructions

- **WARNING – Danger of Suffocation!** Keep the packaging material away from children and animals.
- **WARNING – Danger of Strangling!** Keep the cable away from children.
- **WARNING – Danger of Burns from Battery Acid!** Batteries can be deadly if swallowed. Keep batteries and the product out of the reach of children and animals. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- **CAUTION – Danger of Burns from Battery Acid!** If a battery has leaked, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. If you touch battery acid, rinse the affected sites with abundant fresh water and seek medical assistance immediately.
- **CAUTION – Danger of Dazzling!** Never look directly into the light beam! There is a risk of damage to the eyes.
- Use only the battery type specified in the “Technical Data”.
- Always replace all batteries together. Do not use batteries of different types or brands, or batteries with different capacities. When replacing batteries, ensure the correct polarity (+ / –).
- Take the batteries out of the product when they are dead or if you will not be using the product for a prolonged period. This will prevent any damage if a battery leaks.
- Protect the product from: impacts, heat, direct sunlight, sub-zero temperatures, and persistent moisture. You should also protect the battery compartment and the LCD screen from wet conditions.
- The individual LEDs cannot be replaced.
- Store the product in a dry place and at room temperatures.
- Do not take the product apart and do not attempt to repair it. In the event of any damage, please contact our customer service department.
- Dust off the product with a soft, dry cloth to clean it. More intense soiling can be wiped off with a damp cloth.

### Items Supplied

Check the items supplied for completeness and possible transport damage. If you should find any transport damage, do not use the product (!), but contact the customer service department.

- Camera with LCD screen and 120 cm long camera cable with integrated LED light
- 3 attachments (magnet, hook, mirror)
- Instructions

**PLEASE NOTE:** Four 1.5 V batteries of the AA type are required for operation. These are not supplied with the product.

Remove any protective film (e.g., from LCD screen) and labels. **Never remove the rating plate!**

### Inserting / Changing Batteries

1. Open the battery compartment: Press the locking catch on the battery compartment cover and remove it.
2. Take used batteries out if necessary and insert 4 new 1.5 V batteries of the AA type. Pay attention to the correct polarity (+ / –).

**PLEASE NOTE:** Before inserting the batteries, check whether the contacts in the battery compartment and on the batteries are clean, and clean them if necessary.

3. Insert the battery compartment cover and flip it shut. It must click audibly into place.

If the performance of the LEDs and the camera diminishes, the batteries should be replaced.

### Use

1. **Switching On** – Press the On / Off switch. The camera, the LCD screen and the LEDs on the camera head will switch on.
2. **Attaching Accessories** – If necessary, screw one of the three attachments onto the camera head at the end of the camera cable.
3. **Switching Off** – Press the On / Off switch again. The camera, LCD screen and LEDs will switch off.

### Technical Data

Article number:	02661
Model number:	E13-SS007RD
Voltage supply:	6 V DC (4 x 1.5 V batteries, AA type)
Power:	3 W
Type of protection:	IP 67 (camera cable and head only)
ID of instructions:	Z 02661 M DS V1 1118



### Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This product is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this product as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.



Batteries should be removed prior to disposal of the product and disposed of separately from the product at suitable collection points.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany •  
☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.

All rights reserved.

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cette **caméra endoscopique pour le bricolage**. Pour toute question concernant le produit et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

[www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

### Explication des symboles / mentions d'avertissement



Mention de danger : ce symbole signale les risques de blessures. Lisez attentivement et observez les consignes de sécurité correspondantes.



Signe de commutation pour le courant continu



Classe de protection III



Consultez le mode d'emploi avant utilisation !

**AVERTISSEMENT** Vous avertit d'un risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

**ATTENTION** Vous avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

### Utilisation conforme

- Ce produit sert à explorer les endroits difficilement accessibles, comme par ex. les conduites d'évacuation, et à chercher et récupérer les petits objets.
- Ce produit n'est **pas** un jouet.
- Le produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel. Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



### Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT – Risque de suffocation !** Tenez l'emballage hors de portée des enfants et des animaux.
- **AVERTISSEMENT – Risque de strangulation !** Tenez le câble hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT – Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !** L'ingestion des piles peut être mortelle. Conservez le produit et les piles hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel aux secours médicaux.
- **ATTENTION – Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !** Si une pile fuit, évitez tout contact de la peau, des yeux ou des muqueuses avec l'électrolyte. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faites appel aux secours médicaux.
- **ATTENTION – Risque d'éblouissement !** Ne portez jamais votre regard directement sur le rayon lumineux ! Risque de lésions oculaires !
- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de type, de marque ou de capacité différents. Au remplacement des piles, respectez la polarité (+/-).
- Retirez les piles du produit lorsqu'elles sont usagées ou que vous n'allez plus utiliser le produit pendant une assez longue période. Vous éviterez ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites des piles.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas soumis à des chocs ni à l'humidité permanente ; protégez-le de la chaleur, du rayonnement direct du soleil et des températures négatives. Ne mouillez pas non plus le compartiment à piles et l'écran LCD.
- Les DEL ne se remplacent pas.
- Stockez le produit au sec et à température ambiante.

- Ne démontez pas le produit et ne tentez pas de le réparer. En cas d'endommagement, contactez le service après-vente.
- Le produit se nettoie à l'aide d'un chiffon sec et doux. Les salissures plus tenaces peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humidifié.

### Composition

Vérifiez que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas de dommages subis au cours du transport, n'utilisez pas le produit, mais contactez le service après-vente.

- Caméra avec écran LCD et câble de caméra de 120 cm de long avec éclairage DEL intégré
- 3 embouts (aimant, crochet, miroir)
- Mode d'emploi

**À OBSERVER** : quatre piles de 1,5 V de type AA sont requises pour le fonctionnement. Celles-ci ne sont pas fournies à la livraison. Enlever tous les films de protection (p. ex. sur l'écran LCD) et étiquettes. **Ne jamais retirer la plaque signalétique !**

### Mise en place / remplacement des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles : appuyez sur le verrouillage du cache du compartiment à piles pour le retirer.
2. Retirez les piles éventuellement usagées et insérez 4 piles neuves de 1,5 V de type AA. Veuillez respecter la bonne polarité (+/-).

**À OBSERVER** : avant de mettre les piles en place, vérifiez si les contacts dans le compartiment à piles et sur les piles sont propres ; nettoyez-les le cas échéant.

3. Remettez le cache du compartiment à piles en place et refermez-le. Il doit s'emboîter de manière audible.

Lorsque les DEL et la caméra perdent de leur puissance, il faut changer les piles.

### Utilisation

1. **Mise en marche** – Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt. La caméra, l'écran LCD et les DEL à la tête de la caméra s'allument.
2. **Mise en place d'un accessoire** – Si nécessaire, vissez l'un des trois embouts sur la tête de la caméra à l'extrémité du câble de la caméra.
3. **Arrêt** – Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche / arrêt. La caméra, l'écran LCD et les DEL s'éteignent.

### Caractéristiques techniques

Référence article : 02661  
 Numéro de modèle : E13-SS007RD  
 Tension d'alimentation : 6 V CC (4 piles de 1,5 V, type AA)  
 Puissance : 3 W  
 Indice de protection : IP 67 (uniquement pour le câble et la tête de la caméra)

Identifiant mode d'emploi : Z 02661 M DS V1 1118

### Mise au rebut



Débarrassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.



Avant la mise au rebut du produit, les piles doivent en être retirées et remises séparément à un point de collecte approprié.

Service après-vente/importateur :  
 DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin,  
 Allemagne • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.

Tous droits réservés.

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van deze **doe-het-zelf endoscoopcamera**. Neem bij vragen over het product alsook over reserveonderdelen / toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: [www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

### Uitleg van de symbolen en signaalwoorden



Gevaarsymbolen: dit symbool wijst op verwondingsgevaar. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en volg ze op.



Symbool voor gelijkspanning



Elektrische veiligheidsklasse III



Handleiding vóór gebruik lezen!

**WAARSCHUWING** waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

**VOORZICHTIG** waarschuwt voor licht tot gemiddeld letsel

### Doelmatig gebruik

- Het product is geschikt voor het verkennen van moeilijk toegankelijke plaatsen, zoals afvoerpijpen alsook voor het zoeken en bergen van kleine onderdelen.
- Het product is **geen** speelgoed!
- Het product is bedoeld voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden. Gebruik uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.



### Veiligheidsaanwijzingen

- **WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren.
- **WAARSCHUWING – Gevaar voor wurging!** Het snoer buiten bereik van kinderen houden.
- **WAARSCHUWING – Gevaar voor verwondingen door etsende werking van batterijzuur!** Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn wanneer ze worden ingeslikt. Batterijen en product buiten bereik van kinderen en dieren bewaren. Roep meteen medische hulp in wanneer een batterij werd ingeslikt.
- **VOORZICHTIG – Gevaar voor verwondingen door etsende werking door batterijzuur!** Als een batterij heeft gelekt, dient u te voorkomen dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met het batterijzuur. Bij contact met batterijzuur moet u de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water spoelen en medische hulp roepen.
- **VOORZICHTIG – Gevaar voor verblinding!** Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbundel! Er bestaat gevaar voor oogschade.
- Gebruik uitsluitend het batterijtype dat vermeld staat in de 'Technische gegevens'.
- Altijd alle batterijen vervangen. Gebruik geen verschillende soorten of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit. Let bij het vervangen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- De batterijen uit het product nemen wanneer deze leeg zijn of wanneer het product langere tijd niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u schade door lekken.
- Het product beschermen tegen: schokken, hitte, direct zonlicht, temperaturen onder nul, lang aanhoudend vocht. Het batterijvak en het LCD-scherm bovendien tegen natheid beschermen.
- De losse LED's zijn niet vervangbaar.
- Het product droog en op kamertemperatuur bewaren.
- Het product niet demonteren en niet proberen om het te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- De product voor het reinigen afstoffen met een zachte, droge doek. Hardnekkig vuil kan worden afgeveegd met een bevochtigde doek.

### Leveringsomvang

Controleer de leveringsomvang op volledigheid en mogelijke transportschade. Wanneer transportschade is ontstaan, gebruik het product dan niet (!), maar neem contact op met de klantenservice.

- Camera met LCD-scherm en 120 cm lang camerakabel met geïntegreerd LED-licht
- 3 opzetstukken (magneet, haak, spiegel)
- Handleiding

**OPGELET:** voor de werking worden vier 1,5 V-batterijen van het type AA benodigd. Deze zijn niet bij de leveringsomvang inbegrepen.

Verwijder alle eventuele beschermfolies (bijv. van het LCD-scherm) resp. stickers. **Verwijder nooit het typeplaatje!**

### Batterijen plaatsen / vervangen

1. Het batterijvak openen: druk op de vergrendeling van het batterijvakdeksel en haal dit eraf.
  2. Indien nodig de lege batterijen verwijderen en 4 nieuwe 1,5 V-batterijen van het type AA plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- OPGELET:** controleer voordat u de batterijen plaatst of de contacten in het batterijvak en op de batterijen schoon zijn en reinig deze indien nodig.

3. Het batterijvakdeksel plaatsen en dichtklappen. Hij moet hoorbaar vastklikken.

Wanneer de prestatie van de LED's minder wordt, moeten de batterijen worden vervangen.

### Gebruik

1. **Inschakelen** – De aan- / uitschakelaar indrukken. De camera, het LCD-scherm en de LED's op de camerakop worden ingeschakeld.
2. **Toebehoren aanbrengen** – Indien nodig een van de drie opzetstukken op de camerakop aan het uiteinde van de camerakabel opschroeven.
3. **Uitschakelen** – De aan- / uitschakelaar opnieuw indrukken. Camera, LCD-scherm en LED's worden uitgeschakeld.

### Technische gegevens

Artikelnummer:	02661
Modelnummer:	E13-SS007RD
Spanningvoorziening:	6 V DC (4 x 1,5 V-batterij, type AA)
Vermogen:	3 W
Beschermingsklasse:	IP 67 (alleen camerakabel en -kop)
ID handleiding:	Z 02661 M DS V1 1118



### Afvoeren



Verwerk het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk en breng dit naar een recyclepunt.



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dit product mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar dient milieuvriendelijk te worden verwerkt door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



Batterijen moeten vóór het afvoeren van het product worden verwijderd en gescheiden van het product op de desbetreffende verzamelpunten worden afgedankt.

Klantenservice/importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland  
• ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.